

3M™ Cubitron™ II, 3M Alto Desempenho, 3M Green Corps™ y Ruedas de corte de uso general

Informação de Segurança

- **Entregue este aviso ao operador junto com o produto.**
- **Leia este encarte antes de montar o produto na ferramenta ou máquina.**
- **Exponha este aviso no local de trabalho.**

⚠ ATENÇÃO!

A exposição à **POEIRA** gerada pela peça e/ou por materiais abrasivos pode resultar em danos ao pulmão e/ou outras lesões físicas. **Insira** este aviso localmente no local de trabalho, como indicado na MSDS. Use proteção respiratória e proteção para a pele e para os olhos aprovadas pelas entidades governamentais. **Insira** este aviso localmente no local de trabalho, como indicado na MSDS caso eles não estejam disponíveis.





Entre em contato com os fornecedores dos materiais de trabalho e dos materiais abrasivos para obter cópias das MSDS caso elas não estejam disponíveis.





⚠ ATENÇÃO!

- Produto pode ser rompido e causar lesão corporal séria se os protetores da ferramenta, o equipamento de proteção e as roupas adequadas não forem utilizados.
- Em caso de falha do produto pode ocorrer lesão ao rosto e aos olhos.
- Sempre use a proteção recomendada e apropriada para olho, rosto, ouvido, mão e corpo.
- As faíscas de esmerilhamento e a poeira também podem causar lesões. Cumpra com a Norma sobre Segurança ANSI B7.1, REF: Ruedas para Corte. Use respirador apropriado aprovado pela NIOSH.

O uso incorreto da roda pode leva-la a se despedaçar, podendo assim causar ferimento.

Tome as precauções indicadas abaixo.

⚠ ATENÇÃO!

- Ultrapassar a rotação operacional máxima (MOS) pode causar quebra do produto e ferimento.
- Examine para certificar-se de que a ferramenta não opera mais rapidamente do que a Velocidade Operacional Máxima (MOS) do produto.


Verifique a Máxima Velocidade de Operação



⚠ ATENÇÃO!

- A operação do disco de corte pode ser perigosa para os operadores e as pessoas nas proximidades. Não opere sem o treinamento apropriado. O produto somente deve ser usado por operadores treinados ou sob supervisão direta de pessoal experiente.
- Uso impróprio pode causar quebra do produto e ferimento.
- Siga as instruções de montagem dos fabricantes.
- Use somente em ferramentas feitas para discos.
- Não use em ferramentas para o produto.
- Não use em ferramentas sem as proteções adequadas.
- Não altere o produto de maneira nenhuma.

A Roda pode se despedaçar



⚠ ATENÇÃO!

- As faíscas e as partículas saindo do disco podem causar incêndio ou explosão.
- Remova materiais inflamáveis ou explosivos da área de trabalho.
- Não corte em ambientes inflamáveis ou explosivos.
- Não corte material inflamável ou explosivo.
- Direcione as faíscas para longe do rosto e do corpo.
- Para a configuração segura do trabalho, consulte seu engenheiro de segurança da planta.




Montagem do Disco de Corte:

1. Não use em ferramentas sem as proteções adequadas.
2. Verifique a taxa de RPM da ferramenta. Nunca use uma ferramenta que exceda a taxa de RPM do disco.
3. Nunca use discos danificados.
4. Se o disco tiver uma etiqueta de papel, não use a menos que exista uma etiqueta de papel em ambos os lados.
5. Nunca force o disco no eixo da ferramenta ou altere o tamanho do orifício central do disco.
6. Sempre use protetores limpos, correspondentes, de pelo menos um quarto do diâmetro do disco.
7. Fimda a porca somente o suficiente para segurar o disco firmemente. Nunca empilhe discos.

Uso do Disco de Corte:


1. Sempre use óculos de proteção resistentes a impacto, respirador, e escudo de rosto quando o disco estiver sendo usado.
2. Direcione o disco para longe de seu corpo e deixe funcionar por um minuto inteiro antes de cortar.
3. Comece a cortar engatando a peça a ser trabalhada gradualmente.
4. Somente corte com a borda do disco.
5. Nunca bata ou force o disco para que o moto da ferramenta diminua a velocidade ou pare.
6. Faça apenas cortes retos. Nunca gire ou dobre o disco.
7. Proteja o disco quando este não estiver em uso. Nunca repouse a ferramenta sobre o disco montado.

Inspeção para ver se há danos



⚠ PRECAUÇÃO!


- Pare imediatamente se houver vibração ou instabilidade durante o uso. Identifique a causa e corrija o problema antes de continuar.
- A vibração ou a trepidação podem ser causada por:
 - Forçar um disco em um eixo que seja muito largo.
 - Apertar demais o parafuso de montagem.
 - Disco montado incorretamente.
 - Um orifício central danificado.
 - Inspeção de disco antes de usar e substitua se danificado (trincas ou lascados).



*Para informações sobre proteção de olhos, consulte o Padrão ANSI Z87.1 "Prática para Proteção Ocupacional e Educacional de Olhos e Rosto" (Prática para Proteção Ocupacional e Educacional Eye and Face Protection). Disponível no Instituto de Padrões Nacionais Americano, Inc. (American National Standards Institute, Inc.), +1 (212) 642-4900.

Para obter informações sobre o Produto 3M, chamar: (U.S.A.) 651-737-6502 discagem direta

3M Abrasive Systems
<http://www.3m.com/abrasives>
 St. Paul, MN 55144-1000
 3M, Cubitron II e Green Corps são marcas registradas da 3M. © 3M/2012



3M™ Cubitron™ II, 3M High Performance, 3M Green Corps™ and General Purpose Cut Off Wheels

Safety Information

- **Deliver this insert with product to operator.**
- **Read this entire insert before mounting product on tool or machine.**
- **Post this insert in the work area.**

⚠ WARNING!

Exposure to DUST generated from workpiece and/or abrasive materials can result in lung damage and/or other physical injury. Use dust capture or local exhaust as stated in the MSDS. Use respiratory protection and eye and skin protection. Failure to follow this warning can result in serious lung damage and/or physical injury.

Contact the suppliers of the workpiece materials and abrasive materials for copies of the MSDS if one is not readily available.





⚠ WARNING!

- Product can break apart and cause serious bodily injury if proper tool guards, protective equipment and clothing are not used.
- Injury to face and eyes can result if product fails.
- Always wear recommended eye, face, ear, hand, and body protection.*
- Grinding sparks and dust can also cause injury. Comply with ANSI B7.1 RE: Cut-Off Wheels. Wear appropriate NIOSH approved respirator.







Improper use can cause wheel to break apart and may cause injury.

Take precautions indicated below.

⚠ WARNING!

- Exceeding Maximum Operating Speed (MOS) can cause product to break apart and may cause injury.
- Check to make sure the tool does not run faster than the Maximum Operating Speed (MOS) of the product.

Check Maximum Operating Speed



⚠ WARNING!

- Cutting off wheel operation can be hazardous to operators and bystanders. Do not operate without proper training. Product should only be used by trained operators or under direct supervision of experienced personnel.
- Improper use can cause product to break apart and may cause injury.
- Follow tool manufacturers mounting instructions.
- Use only on tools designed for cut-off wheels with flanges appropriate for product.
- Do not use on tools without proper guards.
- Do not alter product in any way.

Wheel Can Break Apart



⚠ WARNING!

- Sparks and particles flying off the disc can cause fire or explosion.
- Remove flammable or explosive material from work area.
- Do not cut in flammable or explosive environment.
- Do not cut flammable or explosive material.
- Direct sparks away from face and body.
- Consult your plant Safety Engineer for safe work set-up.




Mounting Cut-Off Wheel:

1. Do not use on tools without guards.
2. Check tool RPM rating. Never use a tool that exceeds the RPM rating of the wheel.
3. Never use damaged wheels.
4. If the wheel has a paper label, do not use unless a paper label is on both sides.
5. Never force wheel on to tool spindle or alter wheel center hole size.
6. Always use clean, matching flanges at least on-fourth the wheel diameter.
7. Tighten nut only enough to firmly hold wheel. Never stack wheels.

Using Cut-Off Wheel:


1. Always wear impact resistant protective goggles, respirator, and full face shield when wheel is being used.
2. Direct wheel away from your body and run for one full minute before cutting.
3. Begin cutting by gradually engaging work piece.
4. Only cut with edge of wheel.
5. Never bump or force wheel so that tool motor slows or stalls.
6. Make only straight cuts. Never twist or bend wheel.
7. Protect wheel when not in use. Never rest tool on mounted wheel.

Inspect for Damage



⚠ CAUTION!


- Stop immediately if vibration or wobbling occurs during use. Determine the cause and correct before continuing.
- Vibration or wobbling can be caused by:
 - Forcing a wheel onto a spindle that is too large.
 - Over-tightening the mounting nut.
 - Improperly mounted wheel.
 - A damaged center hole.
 - Inspect the wheel prior to use and replace if damaged (cracks or chips).



*For information on eye protection, see ANSI Standard Z87.1, "Practice for Occupational and Educational Eye and Face Protection." Available from American National Standards Institute Inc., (212) 642-4900.

For 3M Product Information Call: 800-3M HELPS (800-364-3577) toll free 651-737-6501 direct dial

3M Abrasive Systems
<http://www.3m.com/abrasives>
 St. Paul, MN 55144-1000
 3M, Cubitron II and Green Corps are trademarks of 3M Company. © 3M/2012
 34-8701-1-3938-2



Meules tronçonneuses à usage général, de grand rendement 3M™, Green Corps™ 3M et Cubitron™ II 3M™

Renseignements en matière de sécurité

- Remettre cet encart à l'utilisateur avec le produit.
- Lire cet encart avant d'installer le produit sur l'outil ou la machine.
- Afficher cet encart dans le milieu de travail.

⚠ MISE EN GARDE!

L'exposition à la POUSSIERE produite par abrasifs peut causer des dommages aux poumons et/ou d'autres blessures. Utilisez un capteur de poussière ou fournir un dispositif à aspiration localisée, tel que décrit dans le manuel de l'utilisateur. Le gouvernement et une protection pour la peau et les yeux, et cette mise en garde peut entraîner des dommages aux poumons et/ou des blessures physiques graves.

⚠ MISE EN GARDE!

- Le produit peut se briser et provoquer des blessures graves si l'outil est dépourvu des dispositifs de sécurité adéquats ou si l'utilisateur ne porte pas le matériel et les vêtements de protection appropriés.
- Si le produit se brise, il risque de causer des blessures au visage et aux yeux.
- Toujours porter les dispositifs de protection recommandés et appropriés pour les yeux, le visage, les oreilles, les mains et le corps.*
- Les étincelles causées par le meulage ainsi que la poussière peuvent également provoquer des blessures. Confore à la norme B7.1 de l'ANSI régissant la sécurité des meules tronçonneuses. Porter un respirateur approuvé par le NIOSH.

Mal utilisée, la meule risque de se rompre et de provoquer des blessures.

Respecter les précautions énoncées ci-dessous.

⚠ MISE EN GARDE!

- Le fait de dépasser le régime de fonctionnement maximal peut entraîner le bris du produit et provoquer des blessures.
- S'assurer que la vitesse de l'outil ne dépasse pas le régime d'utilisation maximal indiqué pour le produit.

⚠ MISE EN GARDE!

- Les travaux effectués à l'aide d'une meule tronçonneuse, peuvent s'avérer dangereux pour l'utilisateur et les personnes à proximité. Ne pas utiliser sans formation adéquate. Le produit doit être utilisé seulement par une personne compétente ou sous la supervision directe de personnel expérimenté.
- Une mauvaise utilisation du produit peut entraîner le bris et provoquer des blessures.
- Suivre les directives de montage pour des meules tronçonneuses.
- N'utiliser que des outils conçus pour des meules tronçonneuses avec des brides convenant au produit.
- Ne pas utiliser sur des outils dépourvus de dispositifs de sécurité appropriés.
- Éviter de modifier le produit d'une quelconque manière.

⚠ MISE EN GARDE!

- Les étincelles et les particules projetées peuvent provoquer un incendie ou une explosion.
- Retirer les matériaux inflammables ou explosifs de l'aire de travail.
- Ne pas couper dans des endroits inflammables ou explosifs.
- Ne pas couper des matériaux inflammables ou explosifs.
- Diriger les étincelles loin de la figure et du corps.
- Consulter l'ingénieur de sécurité de l'usine afin d'obtenir un milieu de travail sécuritaire.

Montage de la meule tronçonneuse:

1. Ne pas utiliser avec des outils dépourvus de dispositifs de sécurité.
2. Vérifier le régime nominal de l'outil. Ne jamais utiliser un outil dont le régime nominal dépasse celui de la meule.
3. Ne jamais utiliser une meule qui n'est pas munie d'étiquettes sur les deux côtés.
4. Ne jamais forcer la meule sur un arbre d'outil ni modifier le diamètre du trou central de la meule.
5. Toujours utiliser des brides propres et compatibles mesurant au moins le quart du diamètre de la meule.
6. Serrer l'écrou suffisamment pour maintenir la meule fermement en place. Ne jamais empiler les meules.

Mode d'emploi de la meule tronçonneuse:

1. Toujours porter des lunettes de protection résistant aux chocs, un respirateur et un écran facial complet lorsque l'on utilise une meule.
2. Diriger la meule loin du corps et la faire fonctionner pendant une minute avant de commencer à tronçonner.
3. Commencer le travail de coupe en engageant la meule graduellement dans la pièce à travailler.
4. Effectuer la coupe avec le bord de la meule seulement. Rechercher tout signe de dommage.
5. Ne jamais appuyer ni forcer la meule de manière à faire ralentir ou caler le moteur de l'outil.
6. Ne réaliser que des coupes droites. Ne jamais tordre ou plier la meule.
7. Protéger la meule lorsqu'on ne l'utilise pas. Ne jamais époser l'outil en l'appuyant sur la meule.

⚠ AVERTISSEMENT!

- Cesser immédiatement l'utilisation du produit s'il vibre ou s'il oscille. Déterminer la cause du mauvais fonctionnement et corriger la situation avant de poursuivre.
- Des vibrations ou des oscillations peuvent se produire dans les cas ci-dessous:
 - Insertion de la meule sur un arbre trop gros.
 - Serrage excessif de l'écrou de montage.
 - Meule mal montée.
 - Trou central endommagé.
- Inspecter la meule avant l'utilisation et la remplacer si elle est endommagée (fissures ou brèches).

*Pour obtenir des renseignements sur les dispositifs de protection oculaire, consulter la norme Z87.1 de l'ANSI « Practice for Occupational and Educational Eye and Face Protection » Offerte après de l'American National Standards Institute, Inc. 141 - 212 642-4900

Pour tout renseignement sur les produits 3M, veuillez composer le :
 1 800 364-3677 (sans frais)
3M Abrasive Systems
 http://www.3m.com/abrasives
 St. Paul, MN 55144-1000
 3M, Cubitron II et Green Corps sont des marques de commerce de 3M. © 3M 2012

Information sobre Seguridad

- Entregue al operario este encarte con el producto.
- Lea este encarte antes de montar el producto en la herramienta o en la máquina.
- Fije este encarte en el área de trabajo.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

La exposición al PAVO originado por abrasivos puede afectar los pulmones o producir otra lesión física. Utilice el escape de aire local o un sistema de extracción de polvo. Lea las indicaciones de MSDS. Use las etiquetas de protección aprobadas y protija los ojos y la piel. Evite inhalar el polvo cuando ocasionalmente se desmenuza en los pulmones y/o lesiones físicas.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- El producto podría desprenderse y causar lesiones corporales si no se utilizan las protecciones de las herramientas, más equipos y vestimentas protectores adecuados.
- Si el producto fallara podría ocasionar lesiones faciales y oculares.
- Use siempre la protección recomendada y apropiada en los ojos, cara, oídos, manos y cuerpo.*
- El polvo y las chispas de la molenda también podrían causar lesiones. Cumpla con la Norma sobre Seguridad ANSI B7.1, REF: Ruedas para Corte. Use el respirador apropiado aprobado por NIOSH.

El uso incorrecto de la rueda podrá causar que la misma se rompa en pedazos y podrá causar heridas.

Tome las precauciones indicadas abajo.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- El exceder la velocidad máxima de funcionamiento puede hacer que el producto se rompa y produzca una lesión.
- Verifique que la herramienta no exceda la velocidad Máxima de Funcionamiento (MOS) del producto.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- Las operaciones realizadas con los discos de corte pueden resultar peligrosas para los operadores y los espectadores. No haga funcionar el producto sin la capacitación apropiada. El producto debe ser utilizado únicamente por personal capacitado o bajo la supervisión directa de personal experto.
- El uso incorrecto puede hacer que el producto se rompa y produzca una lesión.
- Siga las instrucciones de instalación de los fabricantes de la herramienta.
- Utilice solo en herramientas diseñadas para discos de corte con rebordes adecuados para el producto.
- No lo utilice en herramientas sin las guardas de protección adecuadas.
- No altere los productos bajo ningún concepto.

3M™ Cubitron™ II, 3M Alto Desempenho, 3M Green Corps™ e Discos de Corte de Uso Geral

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- Las chispas y partículas que se desprenden del disco pueden provocar incendios o explosiones.
- Retire todo material explosivo o inflamable del área de trabajo.
- No realice cortes en ambientes inflamables o explosivos.
- No realice cortes en materiales inflamables o explosivos.
- Dirija las chispas lejos de la cara y del cuerpo.
- Para una instalación segura, consulte al ingeniero de seguridad de la planta.

Instalación del Disco de Corte:

1. No use las herramientas sin protecciones.
2. Chequee la clasificación de las RPM (Revoluciones Por Minuto) de los discos. Nunca utilice una herramienta que exceda la clasificación de RPM de la rueda.
3. Nunca utilice discos dañados.
4. Si el disco tuviera una etiqueta de papel, no lo utilice, a menos que la etiqueta de papel estuviera en ambos lados.
5. Nunca fuerce la rueda sobre el eje porta herramientas ni altere el tamaño del orificio central de la rueda.
6. Siempre utilice rebordes coincidentes con al menos un cuarto del diámetro del disco.
7. Ajuste la tuerca sólo lo suficientemente firme como para ajustar el disco. Nunca apile los discos.

Para Usar los Discos de Corte:

1. Siempre use paños protectores resistentes a los impactos, respirador y pantalla protectora facial completa cuando esté utilizando el disco.
2. Dirija el disco lejos del cuerpo y hágalo funcionar durante un minuto completo antes de comenzar a cortar.
3. Comience a cortar comenzando una pieza de trabajo con otra gradualmente.
4. Solo corte con el filo de los discos.
5. Nunca golpee o fuerce el disco para que el motor no se desacelere ni se quede atascado.
6. Realice sólo cortes derechos. Nunca fuerza ni doble la rueda.
7. Proteja el disco cuando no se use. Nunca repose la herramienta sobre el disco instalado.

⚠ ¡PRECAUCIÓN!

- Deténgase inmediatamente si se producen vibraciones o bamboleos durante el uso. Determine la causa y corrija la situación antes de continuar.
- La vibración o el bamboleo pueden ser ocasionados por:
 - Forzar una rueda en un eje que es demasiado grande.
 - Sobreajustar la tuerca de montaje.
 - Un disco mal instalado.
 - Un orificio central averiado.
- Inspeccione el disco antes de usar y reemplácelo si estuviese dañado (grietas o astillas).

*Para obtener información sobre la protección ocular, remítase a la Norma Z87.1 de ANSI "Prácticas para la Protección Facial y Ocular Ocupacional y Educativa". Puede obtenerse en el American National Standards Institute, Inc., (212) 642-4900.

Para obtener información de los Productos 3M, llame al:

(U.S.A.) 651-737-6502 acceso directo
3M Abrasive Systems
 http://www.3m.com/abrasives
 St. Paul, MN 55144-1000
 3M, Cubitron II y Green Corps son marcas comerciales de 3M. © 3M 2012

